|  |
| --- |
| **L12 - LINGUA E TRADUZIONE INGLESE III**  **Modulo B Lingua e Traduzione per L’impresa Internazionale a.a. 2022-2023**  **LETTORATO Dott.ssa M. Condon/ Dott.ssa R.O’Doherty**  [**marie.condon@unimc.it**](mailto:marie.condon@unimc.it)  **rebecca.odoherty@unimc .it**  **16/3/2023** |

**Social language at conferences and trade fairs**

A. Titles

Mr / Mrs / Ms + surname (practice saying your name with your title)

Introductions:

Introductions of a third person:

Now create a short dialogue of the following stages of meeting someone at a conference:

1. Naturally start a conversation with someone nearby (you do not know them) – 6 “battute”

2. Bump into the same person later in the same conference and introduce another person – 6-8 “battute”

3. Arrange to meet for a time after the conference – 6-8 “battute”

DIALOGUES

**What to say (British council) Practice meeting people**

<https://www.youtube.com/watch?v=HooNbcbgi9U>

1. **Watch again and take general notes on one of the speakers.**

**Re-write their lines in Italian.**

**Then re-do the dialogue with one speaker in English and one in Italian and role-play the interpreter.**

**What to say: (British Council) Meeting face-to-face**

<https://www.youtube.com/watch?v=f0mNQyzTzX8>

1. **Watch again and take general notes on one of the speakers.**

**Re-write their lines in Italian.**

**Then re-do the dialogue with one speaker in English and one in Italian and role-play the interpreter.**

**Sight Translation**

**Look at the following texts and sight translate:**

1. L’82% dei giovani italiani è a rischio dipendenza da smartphone. E’ uno dei dati che emergono dal progetto “Smartphone addiction: vissuto dei giovani e strumenti di contrasto”, realizzato dall’Eures in collaborazione con la Regione Lazio e il ministero del Lavoro e delle Politiche sociali. Quasi un quarto degli oltre 1.800 studenti intervistati (il 22%) è nell’area critica di 'alert addiction', ovvero in una fascia di “elevato rischio” in cui la presenza di un rapporto patologico emerge daun’ampia gamma di “sintomi comportamentali”; il 60% si colloca invece in una fascia media del “rischio di dipendenza” dove, pur non rilevandosi situazioni di vero e proprio allarme, emerge un ruolo dominante dello smartphone in diversi spazi e luoghi del vivere quotidiano.

https://www.agi.it/cronaca/news/2021-12-01/82-percento-giovani-italiani-rischio-dipendenza-smartphone-14740357/

1. Con dipendenza da sostanze si intende un disturbo caratterizzato da un desiderio continuo di una sostanza e dall’incapacità di smettere di utilizzarla nonostante causi problemi fisici e psicologici. Il concetto di “dipendenza” può assumere valenze diverse, a seconda che questa sia fisica o psicologica ma, in entrambi i casi, il nucleo della dipendenza sta nella “necessità” di assumere la sostanza di abuso e, spesso, queste due sfaccettature sono difficili da distinguere.

<https://www.istitutobeck.com/psicoterapia-disturbi-psicologici-terapie/la-dipendenza-da-sostanze?sm-p=413457674>